



**MANUALE DI AEROPORTO**  
**MALPENSA**

Edizione: 2 - Revisione: ~~A~~  
Codice: MA/MXP/RE139  
Parte: E – Capitolo 30  
Data: ~~EF/~~EH/202G  
Foglio Firme

## CAPITOLO 30: COMUNICAZIONI

**Operations Manager**

**Davide Pisoni**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Davide Pisoni', written over a horizontal line.



# MANUALE DI AEROPORTO MALPENSA

Edizione: 2 - Revisione: 1  
Codice: MA/MXP/RE139  
Parte: E- Capitolo: 30  
Data: 01/03/2022  
Pag. 1 di 7

## CAPITOLO 30: COMUNICAZIONI

### sommario

<i>MATRICE DELLE REVISIONI DEL PRESENTE CAPITOLO</i> .....	2
<b>30 COMUNICAZIONI</b> .....	<b>3</b>
PREMESSA .....	3
30.1 SCOPO.....	3
30.2 CAMPO DI APPLICAZIONE .....	3
30.3 RIFERIMENTI.....	3
30.4 PROCEDURA .....	4
30.4.1 Frequenze radio.....	4
30.4.2 Assegnazione nominativi radio.....	4
30.4.3 Modalità di Comunicazione .....	5
30.4.4 Lavori.....	5
30.4.5 Contingency.....	6
30.5 FORMAZIONE E QUALIFICAZIONE DEL PERSONALE.....	7



# MANUALE DI AEROPORTO MALPENSA

Edizione: 2 - Revisione: 1  
Codice: MA/MXP/RE139  
Parte: E- Capitolo: 30  
Data: 01/03/2022  
Pag. 2 di 7

## MATRICE DELLE REVISIONI DEL PRESENTE CAPITOLO

ED. / REV. MDA	DATA	DESCRIZIONE SOMMARIA DELLA MODIFICA
Ed. 2 / Rev. 0	22/11/2021	Prima stesura del Capitolo in conformità al Reg. Delegato UE 2020/2148 e Annex ED Decision 2021/003/R
Ed. 2 / Rev. 1	01/03/2022	Aggiornata e rivista la procedura. Recepite le osservazioni formulate da parte di CMM SEA nel corso della propria attività di Audit (inserimento riferimenti normativi aggiornati e concetti generali di fraseologia aeronautica).



# MANUALE DI AEROPORTO MALPENSA

Edizione: 2 - Revisione: 1  
Codice: MA/MXP/RE139  
Parte: E- Capitolo: 30  
Data: 01/03/2022  
Pag. 3 di 7

## 30 COMUNICAZIONI

ADR.OPS.B.031 – GM1 ADR.OPS.B.031(b) - AMC1 ADR.OPS.B.031(b)(4) – AMC2 ADR.OPS.B.015

### Premessa

È importante migliorare la consapevolezza situazionale degli autisti di veicoli operanti in area di manovra, in quanto potrebbe interferire con le decisioni prese da ATC e da equipaggi in servizio. Tale consapevolezza situazionale viene irrobustita grazie all'introduzione di modalità comunicative effettuate in lingua italiana.

### 30.1 SCOPO

La presente procedura specifica le modalità di comunicazione via radio fra i veicoli, le persone operanti in area di manovra e il fornitore di servizi di traffico aereo (ENAV). Contiene inoltre le modalità di comunicazione in caso di contingency.

### 30.2 CAMPO DI APPLICAZIONE

La seguente procedura è indirizzata a tutti gli autisti di veicoli e pedoni (es: personale tecnico sceso temporaneamente dal proprio mezzo) che operano all'interno dell'area di manovra.

### 30.3 RIFERIMENTI

Reg. UE n. 139/2014 e s.m. e i.

Regolamento di esecuzione n. 923/2012 SERA 14 Appendice 1- Punto 5 (Standard Emergency & Signals) e corrispondenti requisiti RAIT

Codice della Navigazione

D. Lgs. n. 81/08 in materia di sicurezza sul lavoro

ENAC Circolare ATM-08B in materia di Fraseologia Aeronautica

Regolamento di Scalo

Accordo quadro SEA -ENAV e relativo Allegato tecnico n. 6

MDA Cap.8 Procedure per l'accesso all'area di movimento

MDA Cap. 13 Gestione dei lavori in area di movimento

MDA Cap. 16 Modalità di accesso in area di movimento e/o manovra

Syllabus corso patenti, di cui al Cap. 3 del MdA

MDA Cap. 9 Procedure per l'ispezione, valutazione e segnalazione delle condizioni dell'area di movimento e delle altre aree operative

Corso base di fonia (Training SEA).



# MANUALE DI AEROPORTO MALPENSA

Edizione: 2 - Revisione: 1  
Codice: MA/MXP/RE139  
Parte: E- Capitolo: 30  
Data: 01/03/2022  
Pag. 4 di 7

## 30.4 PROCEDURA

I conducenti dei veicoli, i pedoni e l'ente dei servizi di traffico aereo (ENAV) devono utilizzare la fonia conformemente ai requisiti applicabili di cui alla sezione 14 dell'allegato del Regolamento di esecuzione (UE) n. 923/2012 in particolare le comunicazioni avvengono in lingua italiana.

### 30.4.1 Frequenze radio

- I. Le frequenze UHF radio per le comunicazioni tra TWR ed i veicoli a terra sono 445.775 MHz e 440.750 MHz, registrate.
- II. La movimentazione dell'aeromobile a traino sarà assistita da follow-me ed avverrà in contatto radio con la TWR sulla frequenza UHF 445.775 MHz.
- III. Ad eccezione di mezzi e personale impegnato in operazioni di push-back, ogni attività continuativa al di fuori della viabilità ordinaria (persone o veicoli) che dovesse interessare le APN TWY, dovrà essere preventivamente coordinata tra gestore aeroportuale (ADM) e TWR ed effettuata in costante contatto radio UHF 445.775 MHz.

### 30.4.2 Assegnazione nominativi radio

SEA, nella figura dell'Operations Manager, in coordinamento con ENAV ha assegnato i nominativi di identificazione agli enti/soggetti il cui personale è abilitato ad accedere in area di manovra. I mezzi di tali Enti/Soggetti si identificheranno con il proprio nominativo generale assegnato e numero progressivo. Di seguito sono riportati i nominativi utilizzati sullo scalo ed inseriti anche nel Piano Emergenza Aeronautica, adottato con Ordinanza ENAC

ENTE/OPERATORE AEROPORTUALE	NOMINATIVO
<b>TORRE DI CONTROLLO ENAV</b>	ENAV
<b>VIGILI DEL FUOCO</b> Sala Operativa ROS	VIGILI VIGILI 0 VIGILI 1
<b>ENAC</b>	DELTA
<b>SERVIZIO SANITARIO AEROPORTUALE</b>	MEDICO
<b>GESTORE AEROPORTUALE</b> Duty Manager SEA Security Integrated Ramp Services PAI (Dir. Maintenance) ACES (Dir. Maintenance) Follow-me	SIERRA SECURITY OSCAR MIKE ECHO FOLLOW-ME
<b>POLIZIA DI FRONTIERA</b> Sala Operativa	POLIZIA POLIZIA 53
<b>CARABINIERI</b>	CARABINIERI
<b>GUARDIA DI FINANZA</b>	FINANZA
<b>COE</b>	COE
<b>SANITÀ AEREA</b>	SANITÀ
<b>TECHNOSKY</b>	TECHNOSKY



# MANUALE DI AEROPORTO MALPENSA

Edizione: 2 - Revisione: 1  
Codice: MA/MXP/RE139  
Parte: E- Capitolo: 30  
Data: 01/03/2022  
Pag. 5 di 7

Qualora si verificasse la necessità di assegnare un nuovo nominativo radio, lo stesso andrà condiviso con ENAV prima dell'assegnazione.

### 30.4.3 Modalità di Comunicazione

Per quanto concerne le modalità di trasmissione dei numeri e, più in generale le regole con le quali avvengono le comunicazioni, occorre specificare che esse avvengono in lingua italiana nel rispetto della Circolare ENAC ATM-08B.

Il personale che intende accedere od operare in area di manovra, dovrà necessariamente:

- Stabilire una comunicazione bidirezionale soddisfacente con ATS provider ENAV (su frequenza 445.775 MHz e 440.750 MHz), prima di entrare in area di manovra, mantenendo un costante ascolto radio;
- Ottenere la necessaria autorizzazione da parte di TWR, prima di entrare in area di manovra, attenendosi alle istruzioni ricevute; successive eventuali istruzioni dovranno essere concordate con TWR, nell'eventualità di cambi operativi, accesso alla pista o intenzioni a procedere diversamente da quanto precedentemente concordato;
- Effettuare read-back con TWR, ripetendo parti chiave delle istruzioni ricevute, quali ad es : istruzioni ad entrare, attraversare, attendere, operare su pista/ taxiway/strip. Qualunque altra istruzione impartita da TWR dovrà sempre essere ripetuta dandone read-back, al fine di dimostrare l'effettiva comprensione dell'istruzione ricevuta e l'intenzione a procedere come definito.

### Osservazioni Generali

Un linguaggio semplice può essere utilizzato nei casi in cui la fraseologia standardizzata non può servire ad una trasmissione prevista; quando appropriato, le espressioni fraseologiche possono essere usate anche in circostanze diverse da quelle standardizzate.

In termini generali, occorre ricordare che la formulazione del "read-back" prevede la ripetizione di certi elementi critici, a conferma della comprensione dell'input impartito (ad es.: autorizzazioni al suolo, istruzioni per impegnare una taxiway / pista, istruzioni condizionali, codice transponder, pista in uso).

In caso di autorizzazioni condizionali "DIETRO/DOPO" (descrizione dell'aeromobile o veicolo che causa la condizione - posizione), all'interno della comunicazione deve sempre essere prevista la breve ripetizione della condizione.

### 30.4.4 Lavori

Lavori che comportano la presenza di uomini e/o mezzi in posizioni tali da interferire con la movimentazione aeromobili richiedono la chiusura dell'area interessata; conseguentemente il personale SEA, autorizzato dalle procedure vigenti, deve rispettare le seguenti condizioni nelle aree corrispondenti:



# MANUALE DI AEROPORTO MALPENSA

Edizione: 2 - Revisione: 1  
Codice: MA/MXP/RE139  
Parte: E- Capitolo: 30  
Data: 01/03/2022  
Pag. 6 di 7

## Area di Manovra:

- i. Deve chiedere, via radio (freq. 445.775 MHz), l'approvazione a TWR per interessare l'area ed effettuare i lavori, indicando la posizione attualmente occupata, l'area che si intende raggiungere, il tempo previsto di occupazione dell'area, il percorso previsto per il raggiungimento dell'area;
- ii. Deve segnalare con i previsti indicatori l'area interdetta;
- iii. Deve comunicare a TWR la fine dei lavori e il ripristino dell'agibilità dell'area interessata dagli stessi in una comunicazione espressamente dedicata allo scopo;
- iv. TWR, solo dopo aver ricevuto dal personale autorizzato SEA, via frequenza radio, la completa liberazione e agibilità delle aree interessate, potrà tornare ad utilizzare le aree stesse secondo i parametri stabiliti e pubblicati;

## Piazzali aeromobili:

- I. Eventuali chiusure di parti di piazzale per inagibilità, anche di breve durata, devono essere comunicate tempestivamente a TWR e segnalate con i previsti indicatori.
- II. L'inagibilità di una APN TWY comporta il suo non utilizzo sia come rullaggio, sia come ingresso/uscita dalle piazzole ad essa associate.

## 30.4.5 Contingency

- I. In caso di impossibilità di utilizzo frequenze radio UHF (440.750 MHz e 445.775 MHz) come le comunicazioni avverranno via telefono per il tramite dell' Airport Duty Manager SEA (utenza registrata +390274862313) oppure del CSO TWR (utenza registrata +390258579451).
- II. In caso di impossibilità di comunicazione radio fra torre e veicolo o pedone, la torre tramite l'apposita lampada invierà un segnale luminoso con il significato riportato in Tabella 1. TWR utilizzerà la lampada in modo che il segnale sia visibile solamente all'operatore interessato e non interferisca con le operazioni in area di manovra.
- III. In condizioni di emergenza o se i segnali luminosi riportati nella Tabella 1 sono ignorati o non visibili a causa di condizioni di visibilità ridotta, la Torre provvede ad accendere e spegnere a intermittenza le luci di piste e raccordi, col significato di liberare immediatamente la pista e osservare la torre in attesa di ulteriori segnali luminosi.
- IV. In riferimento ad AMC2 ADR.OPS.B.015 punto (c), in caso di inservibilità del veicolo che si trova in area di manovra (per malfunzionamento o guasto), l'operatore deve avvisare tempestivamente TWR se possibile via radio, altrimenti via telefono come da punto I.
- V. In caso di non funzionamento del transponder (se installato a bordo), è cura di TWR contattare l'operatore comunicando il non funzionamento.
- VI. Qualora, a causa delle avverse condizioni atmosferiche, un veicolo riporti di essersi perduto in area di manovra, il conducente deve arrestare il movimento in posizione di sicurezza, contattare tempestivamente TWR che provvede a fornire le istruzioni di movimento ed eventualmente ad attivare la ricerca con mezzo follow-me. Nel caso la localizzazione del veicolo fosse impossibile, le operazioni in corso potrebbero subire una sospensione.



# MANUALE DI AEROPORTO MALPENSA

Edizione: 2 - Revisione: 1  
Codice: MA/MXP/RE139  
Parte: E- Capitolo: 30  
Data: 01/03/2022  
Pag. 7 di 7

**Tabella 1 - Significato dei segnali luminosi di Torre**

<b>Segnale luminoso emesse da TWR</b>	<b>Significato</b>
<b>Luce verde a intermittenza</b>	Autorizzazione ad attraversare RWY / proseguire su TWY
<b>Luce rossa fissa</b>	STOP
<b>Luce rossa a intermittenza</b>	Liberare area di manovra o TWY nel più breve tempo possibile, prestando attenzione al traffico circostante
<b>Luce bianca a intermittenza</b>	Liberare area di manovra seguendo percorsi pre stabiliti

## **30.5 FORMAZIONE E QUALIFICAZIONE DEL PERSONALE**

Le risorse che hanno accesso all'area di manovra sono formate e qualificate in conformità a quanto previsto dal Capitolo 3 - Allegati 1 e 2 MDA e relativi syllabi.

Le attestazioni dei corsi formativi frequentati sono archiviate e conservate presso Training Shared Services SEA.